

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

**NORTH-WEST
NOORD WES**

**PROVINCIAL GAZETTE
PROVINSIALEKOERANT**

Price R1,20

Prys R1,20

Vol. 1

07/10/1994

Nr.
No. 50

MEREREO YA TSA SETSO

TRADISIONAL AUTHORITY AFFAIRS

OWERHEIDSAKE

KITSISO YA MMUSO

GOVERNMENT NOTICE

GOEWERMENTSKENNISGEWING

No. 23

Nr. 23

Nr. 23

MOLAO WA DIPUSO TSA SETSO WA BOPHUTHA-TSWANA, 1978 (MOLAO 23 WA 1978)(FA MORAGO O TLA BIDIWA MOLAO).

BOPHUTHATSWANA TRADITIONAL AUTHORITIES ACT, 1978(ACT 23 OF 1978)(HEREINAFTER CALLED THE ACT).

BOPHUTHATSWANA-WET OP TRADISIONELE OWERHEDE, 1978(WET 23 VAN 1978)(HIERNA DIE WET GENOEM).

MOLAWANA O O TEBANG LE KABO LE TAOLO YA TIRISO YA DITSHA: PUSOMORAFE YA BAROLONG BOO TLOU LE TAU BA GA LETLHOGILE, GANYESA

BY-LAW RELATING TO THE ALLOCATION AND CONTROL OVER THE USE OF SITES: BAROLONG BOO TLOU LE TAU BA GA LETLHOGILE TRIBAL AUTHORITY, GANYESA

VERORDENING MET BETREKKING TOT DIE TOEKENNING VAN EN BEHEER OOR DIE GEBRUIK VAN PERSELE: BAROLONG BOO TLOU LE TAU BA GA LETLHOGILE STAMOWERHEID, GANYESA

Go itsisiwe fano gore pusomorafe ya Barolong Boo Tlou le Tau Ba Ga Letlhogile mo kgaolong ya Ganyesa, go ya ka karolo 10(1) ya Molao, e tlamile molawana o o rebotsweng ke Batsa-maisi ba ba kopaneng go ya ka karolo 32 e buisiwa le karolo 4(1)(f)(i) ya molao:-

Notice is hereby given that the Barolong Boo Tlou le Tau Ba Ga Letlhogile tribal authority in the district of Ganyesa, has, in terms of section 10(1) of the Act, made the by-law which has been approved by the Joint Administrators in terms of Section 32 read with section 4(1)(f)(i) of the Act.

Kennis geskied hiermee dat die Barolong Boo Tlou le Tau Ba Ga Letlhogile stamowerheid in die distrik van Ganyesa ingevolge artikel 10(1) van die Wet die volgende verordening uitgevaardig het wat deur die Gesamentlike administrateurs kragtens artikel 32 saamgelees met artikel 4(1)(f)(i) van die Wet goedgekeur is

A. DITSHA TSA BODULO

A. RESIDENTIAL SITES

A. WOONPERSELE

1. Pusomorafe ya Barolong Boo Tlou le Tau Ba Ga Letlhogile (fa morago e tla bidiwa pusomorafe), kwa pitsong e e feletseng ya pusomorafe ya go nna jalo, e ka nna ya:-

1. The Barolong Boo Tlou le Tau Ba Ga Letlhogile tribal authority (hereinafter called the tribal authority) may, at a full meeting of such tribal authority-

1. Die Barolong Boo Tlou le Tau Ba Ga Letlhogile stamowerheid(hierna die stamowerheid genoem) kan by 'n volle vergadering van die stamowerheid-

- | | | |
|--|---|--|
| (a) abela tlhogo ya
lelapa yoo e leng
tokololo ya mora-
fe setsha sengwe
le sengwe go se
dirisetsa bodulo; | (a) allocate any site
to the head of a
household who is
a member of the
tribe to use such
site for residen-
tial purposes; | (a) aan die hoof van
'n huishouding
wat 'n lid van
die stam is 'n
perseel vir
woondoeleindes
toeken |
| (b) tlhomamisa bogolo
ba setsha sa
bodulo sa go nna
jalo; | (b) determine the
extent of such
residential site; | (b) die grotte van
sodanige woonper-
seel bepaal; |
| (c) totobatsa gore
kago ya ntlo mo
setsheng se se
abilweng pakeng
e e totobadi-
tsweng; | (c) stipulate that
construction of
the homestead on
the site so allo-
cated shall com-
mence and be
completed within
a specified
period of time; | (c) stipuleer dat die
oprigting en vol-
tooing van die
woning op sodanig
toegekende perse-
el binne 'n
bepaalde tydperk
moet plaasvind; |
| (d) totobatsa gore
setsha sa bodulo
se se abilweng
jalo, se terate-
lelwe go ya ka
dikgotsafalo tsa
pusomorafe mo
pakeng e e toto-
baditsweng; | (d) stipulate that
the residential
site so allocated
be properly
fenced to the
satisfaction of
the tribal autho-
rity within a
specified period
of time. | (d) stipuleer dat
sodanige toege-
kende perseel
binne 'n bepaalde
tydperk tot die
tevredenheid van
die stamowerheid
omhein word; |
| (e) totobatsa mabaka
mangwe le mangwe
mabapi le tiriso
le tiriso le go
aga mo setsheng
sa bodulo sa go
nna jalo; | (e) stipulate any
other reasonable
conditions in co-
nnection with the
use and occupa-
tion of such
residential site; | (e) enige ander rede-
like voorwaardes
neerle met betre-
kking tot die
gebruik en okku-
pasie van soda-
nige woonper-
seel; |
| (f) fedisa kabo ya
setsha sa bodulo
sa go nna jalo
fa, ka lebaka
lengwe le lengwe
le le utlwalang,
pusomorafe e kgo-
tsofetse gore | (f) cancel the allo-
cation of such
residential site
if, for any good
reason, the tri-
bal authority is
satisfied that
any of the | (f) die toekenning
van sodanige
woonperseel kans-
elleer, indien op
goeie gronde die
stamowerheid ter-
vrede is dat
enige van die |

lengwe le lengwe
la mabaka a a
totobaditsweng mo
ditemeneng tse di
boletsweng ga go-
dimo ga le a ka
la obamelwa: Go
etswe tlhoko gore
phediso ya go nna
jalo ga e kitla e
diragatswa, kwa
ntle ga fa motho
yoo setsha sa go
nna jalo a se
abetsweng a itsi-
sitswee ka lekwa-
lo ka ga maikae-
lelo a go fedisa
kabo ya setsha sa
go nna jalo: Go
etswe tlhoko gape
gore ga go na
phediso ya go nna
jalo e e tla
diragatswang, fa
e se fela fa
motho yo o
abetsweng setsha
sa go nna jalo,
a neilwe tshono
e e lekaneng ya
go tlhagisa
kgetse ya gagwe
fa pele ga puso-
morafe.

2. Motho yoo a
abetsweng setsha
sa bodulo se se
fedisitsweng go ya
ka temana eno, o
tla letlelelwa
kgotsa a ka nna a
laelwa ka puso-
morafe go tlosa
tlhabololo dingwe
le dingwe tse a di
dirileng mo
setsheng sa bodulo
sa go nna jalo mo
pakeng e e amoge-
lesegang e e toto-
baditsweng ke
pusomorafe.

conditions stipu-
lated in the afo-
resaid paragraphs
have not been
complied with:
Provided that no
such cancellation
shall take place,
unless the person
to whom such site
has been alloca-
ted has been
notified in
writing of the
intention to
cancel the allo-
cation of such
site: Provided
further that no
such cancellation
shall be effec-
tive, unless the
person to whom
such site has
been allocated
has had suffi-
cient opportunity
to state his case
before the tribal
authority.

2. The person of whom
the allocation of
any residential
site has been can-
celled in terms of
this paragraph
shall be allowed
or may be ordered
by the tribal
authority to
remove any
improvements made
by him on such
residential site
within a reason-
able time stipu-
lated by the
tribal authority.

voorwaardes ges-
tipuleer in die
voorgaande para-
grawe nie nagekom
is nie: Met dien
verstande dat die
kansellasië van
sodanige perseel
toegeken is,
skriftelik in
kennis gestel is
van die voorneme
om sodanige
toekenning te
kanselleer: Met
dien verstande
voorts dat soda-
nige kansellasië
nie van krag is
nie, tensy die
persoon aan wie
sodanige perseel
toegeken is, vol-
doende geleentheid
gebied is om sy
saak voor die
stamowerheid te
stel.

2. Die persoon ten
opsigte van wie
die toekenning van
'n perseel inge-
volge hierdie
paragraaf gekan-
selleer is, moet
toegelaat word
of kan deur die
stamowerheid
gelas word om
enige verbeterings
wat hy op die
perseel aanbring
het, binne 'n
redelike tydperk,
soos deur die
stamowerheid bepa-
al, te verwyder.

3. Pusomorafe e ka nna ya laela go thubiweng le go tlosweng ga ditlhabololo dingwe le dingwe tse di umakilweng mo temaneng A2 fa motho yo o neng a laelwa go tlosa ditlhabololo tsa go nna jalo jaaka go tlhagisitswe mo temaneng A2 e e boletsweng, a palelwa kgotsa a gana go diragatsa taelo e e dirilweng go ya ka temana eo.

4. Motho mongwe le mongwe yoo a filweng taelo ya go nna jalo go ya ka temana A2 mme a palelwa kgotsa a gana go diragatsa taelo ya go nna jalo, o tla bonwa molato wa tlolomolao wa go se obamele taelo ya kgosi mme, fa a bonwe molato ke kgotlatshekelo ya morafe, o tla tshwanelwa ke go duela tefiso e e sa feteng R200,00.

B. MAFELO A MASIMO

1. Pusomorafe ya Barolong Boo Tlou le Tau Ba Ga Letlhogile kwa pitsong ya yona e feletseng ya pusomorafe ya go nna jalo, e ka nna ya:-

3. The tribal authority may order the physical removal of any improvements referred to in paragraph A2 if the person ordered to remove such improvements as contemplated in the said paragraph A2, fails or refuses to comply with the order made in terms of that paragraph.

4. Any person against whom an order has been made in terms of paragraph A2 and who fails or refuses to comply with such order, shall be guilty of the offence of disobeying the order of the kgosi and shall, on conviction by the tribal court, be liable to pay a fine not exceeding R200,00.

B. ARABLE ALLOTMENTS

1. The tribal authority of the Barolong Boo Tlou le Tau Ba Ga Letlhogile may, at a full meeting of such tribal authority-

3. Die stamowerheid kan die fisiese verwydering van enige verbeterings soos bedoel in paragraaf A2 gelas, indien die persoon wat gelas is om sodanige verbeterings te verwyder in gebreke bly of weier om die bevel soos bedoel in die genoemde paragraaf A2 na te kom.

4. Iemand teen wie 'n bevel soos bedoel in paragraaf A2 gemaak is en wat nalaat of weier om sodanige bevel na te kom, is skuldig aan die misdryf van ongehoorsaamheid aan die kgosi en is, by skuldigbevinding deur die stamhof, strafbaar met 'n boete wat nie R200,00 te bowe gaan nie.

B. BEWERKBARE PERSELE

1. Die Barolong Boo Tlou le Tau Ba Ga Letlhogile stamowerheid kan by 'n volle vergadering van die stamowerheid-

(a) abela tokololo
nngwe le nngwe ya
morafe lefelo la
tshimo;

(a) allocate an ara-
ble allotment to
any member of the
tribe;

(a) aan 'n lid van
die stam 'n
bewerkbare per-
seel toeken;

(b) totobatsa gore
lefelo la tshimo
la go nna jalo le
tla dirisetswa
temo ya dijalo
fela le gore le
le tla dirisiwa
ka maikemisetso a
go nna jalo ke
motho yo o
abetsweng setsha
sa go nna jalo go
se dirisa ka di-
nako tsotlhe go
ya ka dikgotsa-
fatso tsa puso-
morafe;

(b) Stipulate that
such arable
allotment shall
be utilised for
the cultivation
of crops only and
shall be utilised
for such purposes
by the person to
whom such site
has been allotted
on a regular
basis to the
satisfaction of
the tribal autho-
rity.

(b) stipuleer dat
sodanigewerkba-
re perseel slegs
vir die verbouing
van landbou pro-
dukte gebruik sal
word en vir daar-
die doel deur die
persoon aan wie
sodanige perseel
toegeken is op 'n
gereelde bases
tot bevrediging
van die stamower-
heid benut word;

(c) fedisa kabo ya
lefelo la go nna
jalo fa pusomora-
fe e kgotsofetse
gore nngwe le
nngwe ya ditoto-
batso tse di
tlhagisitsweng mo
temaneng B(1)(b)
ga e a diragatswa
Go etswe tlhoko
gore phediso ya
go nna jalo ga e
kitla e diraga-
tswa, kwa ntle ga
motho yo o setsha
sa go nna jalo e
e tla diratswang,
fa e se fela fa
motho yo o abe-
tsweng setsha sa
go nna jalo, a
neilwe tshono e
e lekaneng ya go
tlhagisa kgetse
ya gagwe fa pele
ga pusomorafe.

(c) cancel the allo-
cation of such
allotment if the
tribal authority
is satisfied that
any of the stipu-
lations as conte-
mplated in para-
graph B(1)(b)
have not been
complied with:
Provided that no
such cancellation
shall take place,
unless the person
to whom such site
has been allotted
on a regular
basis to the
satisfaction of
the tribal
authority;

(c) die toekenning
van sodanige
bewerkbare per-
seel kanselleer
indien op goeie
gronde die stam-
owerheid tevrede
is dat enige van
die voorwaardes
gestipuleer in
paragraaf B(1)(b)
nie nagekom is
nie: Met dien
verstande dat die
kansellasië van
sodanige perseel
toegeken is op 'n
gereelde bases
tot bevrediging
van die die stam-
owerheid benut
word;

(d) laela gore motho yoo a abetsweng lefelo la tshimo mme le fedisitswe go ya ka temana (c), a tswe mo lefelong la tshimo mo nakong e e bonalang.

2. motho mongwe le mongwe yo o lelang tshimo kwa ntle ga go re a bo a e abetswe kgotsa yoo kabo ya tshimo ya go nna jalo e fedisitsweng go ya ka molawana o, o tla bonwa molato wa tlolomolao wa go se obamele kgosi mme fa a bonwe molato ke kgotlatshekelo ya morafe, o tla tshwanelwa ke go duela tefiso e e sa feteng R200,00.

KA TAELO YA BATSA-
MAISI BA BA KOPA-
NENG

E SAENNWE KWA
MMABATHO KA

.22nd...LETSATSI LA

Lwetse
..... 1994.

M D MOSEKI
MOKWALEDI WA MOTSHWA-
RELEDI WA MERERO YA
TSA SETSO

(d) order that the person of whom the allocation of the arable allotment has been cancelled in terms of paragraph (c), shall vacate the arable allotment within a reasonable time.

2. Any person who cultivates any arable allotment without such allotment having been allocated to him or of whom the allocation of such allotment has been cancelled in terms of this by-law, shall be guilty of the offence of disobeying the kgosi and shall, on conviction by the tribal court, be liable to pay a fine not exceeding R200,00.

BY ORDER OF THE JOINT
ADMINISTRATORS

SIGNED AT MMABATHO ON
THIS THE

.22nd.....DAY OF

September.....1994.

M D MOSEKI
ACTING SECRETARY FOR
TRADITIONAL AUTHORITY
AFFAIRS

FILE NO 6/1/3(106)

(d) gelas dat die persoon ten opsigte van wie die toekenning van die bewerkbare perseel binne 'n redelik tyd ontruim.

2. Iemand wat 'n bewerkbare perseel sonder dat dit aan hom toegeken is of ten opsigte van wie die toekenning van die perseel ingevolge hierdie verordening gekanselleer is, bewerk is skuldig aan die misdryf van ongehoorsaamheid aan die kgosi en is, by skuldigbevinding deur die stamhof, strafbaar met 'n boete wat nie R200,00 te bowe gaan nie.

OP LAS VAN DIE GESA-
MENTLIKE ADMINISTRA-
TEURS

GETEKEN TE MMABATHO
OP HEDE DIE

.22ste.....DAG VAN

September.....1994.

M D MOSEKI
WAARNEMENDE
SEKRETARIS VAN
OWERHEIDSAKE

MERERO YA TSA SETSO

TRADITIONAL AUTHORITY
AFFAIRS

TRADISIONELE OWER-
HEIDSAKE

KITSISO YA MMUSO

GOVERNMENT NOTICE

GOEWERMENTSKENNI-
SGEWING

No.24

No. 24

Nr. 24

MOLAO WA DIPUSO TSA
SETSO WA BO-
PHUTHATSWANA 1978
(MOLAO 23 WA 1978)(O
MORAGO GA FA O TLA
BIDIWANG MOLAO).

BOPHUTHATSWANA
TRADITIONAL AU-
THORITIES ACT,
1978(ACT 23 OF
1978)(HEREINAFTER
CALLED THE ACT).

BOPHUTHATSWANA WET OP
TRADITION-ELE
OWERHEDE, 1978(WET 23
VAN 1978)(HIERNA DIE
WET GENOEM).

Thanolo gape ya
kgaoalo ya semora-fe
ya morafe wa Bakwena
Ba Mare A Phogole mo
kgao-long ya Madikwe.

Redefinition of the
tribal area of the
Bakwena Ba Mare A
Phogole tribe in the
district of Madikwe.

Heromskrywing van die
stamgebied van die
Bakwena Ba Mare A
Phogole stam in die
distrik van Madikwe.

Go itsisiwe fano gore
Moporimia go ya ka
karolo 2(a) ya Molao
wa Dipuso tsa Setso,
1978(Molao 23 wa
1978) o-

Notice is hereby
given that the
Premier has, under
section 2(a) of the
Tradition-al
Authorities Act,
(Act 23 of 1978) -

Kennis geskied
hiermee dat die
Premier, kragtens
artikel 2(a) van die
Wet op Tradisionele
Owerhede, 1978-(Wet
23 van 1978)-

1. ranotse gape
kgaoalo ya
semorafe ya
Bakwena Ba
Mare A Phogole
jaaka go bole-
tswe mo Kitsi-
song ya Mmuso
No. 107 ya
1982 gore o
tlhamiwe ka
polasi ye e
latelang mo
kgaoalong ya
Madikwe.

1. redefined the
tribal area of
the Bakwena Ba
Mare A Phogole
tribe, as refer-
red to Govern-
ment Notice
No 107 of 1982
to consist of
the following
farm in the
district of
Madikwe.

1. die stamgebied
van die Ba-
kwena Ba Maare
A Phogole stam
soos bedoel in
Goewerments-
kennisgewing
Nr. 107 van
1982 heromskry
het sodat dit
uit die vol-
gende plaas in
die distrik
van Madikwe te
bestaan.

Uitkyk 22 J P

Uitkyk 22 J P

Uitkyk 22 J P

2. Kitsiso ya
Mmuso ya 243
ya 27 Ngwana-
tsele 1992 e
gogetswe mora-
go ka tshwanelo

2. Government No-
tice No. 243
of 27 November
1992 has acco-
rdingly been
withdrawn.

2. Goewermentsken-
nisgewing Nr
243 van 27 Nove-
mber 1992 is
dienooreenkom-
stiglik her-
roep.

KA TAOLO YA MOPORIMIA

BY ORDER OF THE
PREMIER

OP LAS VAN DIE
PREMIER

E SAENNWE KWA
MMABATHO KA

SIGNED AT MMABATHO ON
THE

GETEKEN TE MMABATHO
OP HEDE DIE

.20th.....LETSATSI LA
Lwetse
..... 1994

.20th.....DAY OF
September
.....1994.

.20de.....DAG VAN
September
.....1994.

M D MOSEKI
MOKWALEDI WA
MOTSHWARELEDI WA
LEFAPHA LA TSA SETSO

M D MOSEKI
ACTING SECRETARY OF
THE TRADITION-AL
AUTHORITY AFFAIRS

M D MOSEKI
WAARNEMENDE
SEKRETARIS VAN DIE
TRADISIONELE
OWERHIEDSAKE

FILE No.6/1/3(184)

MERERO YA TSA
SETSO

TRADITIONAL AUTHORITY
AFFAIRS

OWERHEIDSAKE

KITSISO YA MMUSO

GOVERNMENT NOTICE

GOEWERMEN SKENNI SGE-
WING

No. 25

No. 25

Nr. 25

MOLAO WA DIPUSO
TSA SETSO WA BO-
PHUTHATSWANA,
1978 (MOLAO WA 23
WA 1978) (FA MORA-
GO O TLA BIDIWA
MOLAO).

BOPHUTHATSWANA
TRADITIONAL
AUTHORITIES ACT,
1978 (HEREINAFTER
CALLED THE ACT).

BOPHUTHATSWANA-WET OF
TRADISIONELE
OWERHEDE, 1978
(WET 23 VAN 1978)
(HIERNA DIE WET
GENOEM)

MELAWANA E E MA-
BAPI LE GO THO-
THI WENG GA
MOTLHABA LE
DIKGONG MO NAGENG
GO TLOSIWENG GA
DIRUIWA LE DI-
TSHELETE TSA KGO-
LAGANO: MORAFE WA
BAHURUTSHE BA GA
MOTHOAGAE.

BY-LAWS RELATING TO
THE REMOVAL OF
SAND AND FIREWOOD
FROM LAND, REMOVAL
OF LIVESTOCK AND
AFFILIATION FEES:
BAHURUTSHE BA GA
MOTHOAGAE TRIBE.

VERORDENING MET BE-
TREKKING TOT DIE
VERWYDERING VAN SAND
EN BRANDHOUT
VANAF GROND, VER-
WYDERING VAN LEWE-
NDE HAWE AFFILIAS-
IEFOOIE: BAHURUTSHE BA
GA MOTHOAGAE
STAMOWERHEID.

1. Go itsisiwe
fano gore pu-
somorafe ya
Bahurutshe Ba
Ga Mothoagae
mo kgaolong ya
Lehurutshe go
ya ka karolo
10(1) ya molao
e tlhamile
melawana e e
latelang e e
rebotsweng ke
Batsamaisi Ba Ba
Kopaneng go ya ka
karolo 32 ya
Molao:-

1. Notice is here-
by given that
the Bahurutshe
Ba Ga Mothoagae
tribal autho-
rity in the
district of
Lehurutshe,
has, in terms
of section 10
(1) of the Act
made the follo-
wing by-laws
which have been
approved by the
Joint Adminis-
trators in terms
of section 32 of
the Act:-

1. Kennis geskied
hiermee dat die
Lehurutshe stam-
owerheid in die
distrik van Lehu-
rutshe ingevolge
artikel 10(1)
van die Wet die
volgende veror-
dening uit gevaar-
ding het wat deur
die Gesamentlike
Administrateurs
kragtens artikel
32 van die Wet
goedgekeur is:-

A. GO THOTHIWENG
GA MOTLHABA LE
DIKGONG MO NA-
GENG E E LENG
YA MORAFE WA
BAHURUTSHE BA
GA MOTHOAGAE

A. REMOVAL OF SAND
AND FIREWOOD
FROM LAND, THE
OWNERSHIP OF
WHICH VESTS IN
THE SAID BAHU-
RUTSHE BA GA
MOTHOAGAE TRIBE

A. VERWYDERING VAN
SAND EN BRAND-
HOUT VANAF GRO-
ND WAARVAN DIE
BAHURUTSHE BA
GA MOTHOAGAE
STAM DIE EIENAAR
IS

Motho mongwe le
mongwe o tla
letlelelwa go
thotha motlhaba
kgotsa dikgong mo
nageng ya morafe wa
Bahurutshe Ba Ga
Mothoagae fela
fa motho wa go
nna jalo a na le
tetlelelo e a
neilweng jalo ke
puso morafe ya
Bahurutshe Ba Ga
Mothoagae kgotsa
moemedi semmuso
wa pusomorafe ka
tuelo ya dikelo
tse di latelang:

Any person shall be
allowed to remove
sand or firewood
from land which
the Bahurutshe Ba
Ga Mothoagae
tribe is the
owner only if
such person is in
possession of a
permit issued to him
for that purpose by
the Bahurutshe Ba Ga
Mothoagae tribal
authority or its
representative
and on payment by
such person to the
said tribal autho-
rity of the following
fees:

Enigiemand word
toegelaat om sand of
brandhout te verwyder
vanaf grond waarvan
die Bahurutshe Ba Ga
Mothoagae stam die
eienaar is slegs
indien sodanige
persoon in besit is
van 'n permit wat aan
hom vir daardie doel
deur die Bahurutshe
Ba Ga Mothoagae stam-
owerheid of sy
gevolmagtigde
uitgereik is na
betaling van die
volgende fooie:

1. MOTLHABA

- (a) Foraga ya
Kariki R2,00
foraga e nngwe
le nngwe;
- (b) Foraga ya
toroli R5,00
foraga e nngwe
le nngwe.
- (c) Foraga ya
llori ya
dikubiki me-
tara di le
tlhano-R20,00
e nngwe le
nngwe.

2. DIKGONG TSE DI
REKISIWANG.

- (a) Foraga ya
kariki R2,00
- (b) Foraga ya
teroli R5,00 e
nngwe le e
nngwe;

1. SAND

- (a) Cart load-
R2,00 each;
- (b) Trolley
load R2,00
each;
- (c) Truck load
of 5 cubic
metre- R20,00
each.

2. FIREWOOD FOR
SALE

- (a) Cart load-
R2,00 each;
- (b) Trolly load-
R5,00 each;

1. SAND

- (a) Trekkarvrag-
R2,00 elk;
- (b) Sleepwavrag
R5,00 elk;
- (c) Vragmotorvrag
van 5 kubiek
meter-R20,00

2. BRANDHOUT VIR
VERKOPE

- (a) Trekkarvrag
R2,00 elk;
- (b) Sleepwavrag
R5,00 elk;

(c) Foraga ya llori ya dikubik me- tara di le tlhano R20,00 e nngwe le nngwe.	(c) Truck load of 5 cubic metre R20-00	(c) Vragmotorvrag van 5 kubiek meter R20,00
3. DIKGONG TSA GO BESIWA MO GAE	3. FIREWOOD BY TRIBESMEN FOR DOMESTIC PURPOSES	3. BRANDHOUT VIR HUISLIKE GEBRUIK DEUR LEDE VAN DIE STAM
Ga di duelelwe	Free of charge	Gratis
B. DITUELO TSA KGOLANO LE KABO YA DITSHA	B. AFFILIATION FEES AND ALLO- CATION OF SITES	B. AFFILIASIEFOOIE EN TOEKENNING VAN PERSELE
1(a) Pusomorafe ya Bahurutshe Ba Ga Mothoagae kwa pitsong ya yona e e feleletseng, e ka nna ya neela motho mongwe le mongwe tettlelelo, yoo e leng tlhogo ya lelapa e bile e se to- kololo ya mo- rafe, ya go tsena le go aga mo lefa- tsheng la mo- rafe ka mai- kaelelo a go nna moagi wa leruri mo le- fatsheng leo le gona a ikaelela go nna le kgo- lagano le mo- rafe jaaka tokololo ya ona.	1(a) Bahurutshe Ba Ga Mothoagae tribal authority may, at a full meeting of such tribal authority grant written permission to any person who is the head of a household and who is not a member of the tribe to en- ter into and to settle with- thin the tribal area with the intention of taking up permanent re- sidence within the tribal area and who intends to affiliate to the tribe as a member there- of.	1(a) By a volle ver- gadering van die Bahurutshe Ba Ga Mothoagae stam- owerheid kan die stamowerheid skriftelike magtiging ver- leen aan enige persoon wat die hoof van 'n huishouding is, om die stamge- bied binne te kom en hom daarbinne te vestig met die bedoeling om permanent binne die stamgebied te woon en as lid van die stam te affilieer.

1(b) Tettlelelolo e
e akantsweng
mo temanapo-
tlaneng(a) ga
e kitla e neelwa
kwa ntle ga
gore:

1(b) The permission
as contempla-
ted in sub-
paragraph(a),
shall not be
granted unless:

1(b) Die magtiging
bedoel sub-
paragraaf(a)
word nie ver-
leen nie
tensy:

(i) Motho yo o dirang
kopo ya tettlelelo
ya go nna jalo a
duela kgotsa a
itlame go duela
pusomorafe tshe-
lete e e kana ka
R500 go ya ka
dipeelano le
pakeng e e rileng
jaaka pusomorafe
e ka nna ya tlho-
mamisa.

(i) The person who
applies for such
permission pays
or undertakes to
pay to the tribal
authority, an
amount of R500 on
such terms and
within such
period as the
tribal authority
may determine.

(i) Die persoon wat
om sodanige
magtiging aan-
soek doen, aan
die stamowerheid
'n bedrag van
R500 betaal of
onderneem om te
betaal op die
terme en binne
die tydperk soos
deur die stamo-
owerheid bepaal
heid kan word.

(ii) Motho yo o
kopang tettlelelo
go ya ka karolo
27 ya Molao wa
Taolo ya Batswa-
kwa le Batsamai
wa Bophuthatsa-
na 1979(Molao 22
wa 1979)kgotsa e
le moagi go ya
ka Molao wa
Bophuthatswana
1978(Molao 19
wa 1978).

(ii) The person who
applies for such
permission is in
possession of a
permit issued in
terms of section
27 of the Bophu-
thatswana Aliens
and Travellers
Control Act 1979
(Act 22 of 1979)
or is a citizen
in terms of the
Bophuthatswana
Citizen Act,
1978(Act 19 of
1978).

(ii) Die persoon wat
om sodanige mag-
tiging aansoek
doen, in besit
is van 'n permit
uitgereik krag-
tens artikel 27
van die Bophu-
thatswana-wet op
die beheer van
Vreemdelinge en
Reisigers, 1979
(Wet 22 van
1979) of 'n
burger is soos
bedoel in Bophu-
thatswana Bur-
gerskap-wet 1978
(Wet 19 van
1978).

2(a) Pusomorafe ya Bahurutshe Ba Ga Mothoagae kwa pitsong ya yona e e feletseng, e ka nna ya neela motho ela motho mongwe ngwe le mongwe ngwe tettlelelo, yoo o leng tlhogo ya lefapha e bile e le totokololo ya morafe, ya gore a ikagele ntlo mo setsheng se a se abetsweng ka pusomorafe e e boleletsweng.

(b) Tettlelelo e e akantsweng go ya ka temanapotlana(a), ga e kitla e neelwa, kwa ntle ga gore motho yo o kopang tettlelelo ya go nna jalo go duela pusomorafe tshetele e kana ka R50,00 ya ka dipeelano le mo pakeng e e rileng jaaka jaaka pusomorafe e ka nna ya tlhomamisa.

2(a) The Bahurutshe Ba Ga Mothoagae tribal authority may, at a full meeting of such tribal authority, grant written permission to any person who is the head of house hold and who is a member of the tribe to erect a homestead for himself on a site so allocated to him by the said tribal authority.

(b) The permission as contemplated in sub-paragraph (a), shall not be granted unless the person who applies for such permission pays or undertakes to pay to the tribal authority, and amount of R50,00 on such terms and within such period as the tribal authority may determine.

2(a) By volle vergadering van die Bahurutshe stamowerheid skriftelike magtiging verleen aan enige persoon wat die hoof van 'n huishoding en wat 'n lid van die stam is om 'n woning vir homself op te rig op 'n perseel soos deur die stamowerheid aan hom toegeken;

(b) Die magtiging bedoel in subparagraaf(a) word nie verleen nie, tensy die persoon wat om sodanige magtiging aansoek doen, aan die stamowerheid 'n bedrag betaal van R50,00 betaal of onderneem om te betaal op die terme en binne die tydperk soos deur die stamowerheid bepaal kan word.

C. TAOLO YA GO TLO-
SIWENG GA DI-
RUIWA

Ga go na motho
ope yo o tla-

C. CONTROL OVER
REMOVAL OF
LIVESTOCK

No person
shall-

C. BEHEER OOR DIE
VERWYDERING VAN
LEWENDEHAWE

Niemand mag

1(a) Tlosang diruiwa dipe go tswa mo nageng ya morafe kwa ntle ga gore motho wa go nna jalo a tshotse tettlelelo e e mo neelang di thata tsa go tlosiweng ga go nna jalo mme e golotswe ka pusomorafe ya Bahurutshe Ba Ga Mothoagae kgotsa moemedi yo o filweng bothati.

1(a) Remove any livestock from the tribal area, unless such person is in possession of a permit issued to him by the Bahurutshe Ba Ga Mothoagae Tribal Authority or its Authorised representative;

1(a) Enige lewende-hawe verwyder nie tensy hy in besit is van 'n permit waardeur sodanige verwydering gemagting is deur die Bahurutshe Ba Ga Mothoagae stamowerheid of sy gevolmagtigde;

(b) Neelang tettlelelo jaaka go akantswe mo temanapotlaneng(a), kwa ntle ga gore motho wa go nna jalo a bo a dueletse seruiwa se sengwe le se sengwe bokana ka R1,00 se a ikaelelang go se tlosa, kwa pusomorafeng e e boletsweng.

(b) Be issued with the permit as contemplated in sub-paragraph(a) unless such person has paid the amount of R1,00 per beast which he so intends to remove, to the said tribal authority.

(b) Met die permit bedoel in subparagraaf(a) uitgereik word nie, tensy sodanige persoon eers die bedrag van R1,00 per eenheid lewende-hawe wat hy beoog om sodanige te verwyder aan die bedoelde stamowerheid betaal nie.

2. Ga go motho yo o tla agang kgotsa a dirisa bopalamisetso ka mai-kaelelo a go palamisa boo bo kwadisitsweng kwa kantorong ya pusomorafe ya Bahurutshe Ba Ga Mothoagae.

2. No person shall erect or use any loading stoep intended for the loading of live-stock within the area of the said tribe, unless such loading facility has been registered in the office of the Bahurutshe Ba Ga Mothoagae tribal authority

2. Niemand mag enige laaiblad bedoel vir die op en aflaaï van vee binne die stamgebied van die kantoor van die Bahurutshe Ba Ga Mothoagae stam geregistreer is nie.

3. Motho mongwe le mongwe yo o tlolang ditlhaso tsa melawana e e tlhagelang mo ditemaneng A,B le C, o tla bonwa molato wa tlolo-molao mme, fa a atholwa, o tla fiwa dikotlhao jaaka di beilwe mo karolong 48 ya molao.

3. Any person who contravenes the provisions of the by-laws contained in paragraph A, B and C, shall be guilty of an offence and, shall, on conviction, be liable to the penalties prescribed in section 48 of the Act.

3. Enigiemand wat die bepalinge soos ver vat in die verordeninge bedoel in paragrawe A, B en C oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding onder hewig aan die strawwe neergeleë by artikel 48 van die Wet.

KA TAOLO YA BATSA-MAISI BA BA KOPANENG

BY ORDER OF THE JOINT ADMINISTRATORS

OP LAS VAN DIE GESAMENTLIKE ADMINISTRATEUR

E SAENNWE KWA MMABATHO KA DI

SIGNED AT MMABATHO ON THIS

GETEKEN TE MMABATHO OP HEDE

22nd..LETSATSI LA

22nd.....DAY OF

..22ste.....DAG VAN

Lwetse.....1994

..September....1994

..September....1994

M D MOSEKI
MOKWALEDI WA MOTSHWA-RELEDI WA MERERO YA TSA SETSO

M D MOSEKI
ACTING SECRETARY FOR TRADITIONAL AUTHORITY AFFAIRS

M D MOSEKI
WAARNEMENDE
SEKRETARIS VAN
OWERHEIDSAKE

DIPUSO TSA SETSO

TRADITIONAL AUTHORITY AFFAIRS

TRADISIONELE OWERHEIDSAKE

KITSISO YA POROFENSE

PROVINCIAL NOTICE

PROVINSIALE KENNISGEWING

No.26

No. 26

Nr. 26

MOLAO WA DIPUSO TSA SETSO WA BOPHUTHATSWANA, 1978 (MOLAO 23 WA 1978) (O MORAGO GA FANO O BIDIWANG MOLAO)

BOPHUTHATSWANA TRADITIONAL AUTHORITIES ACT, 1978 (ACT 23 OF 1978) (HEREINAFTER CALLED THE ACT)

BOPHUTHATSWANA-WET OF TRADISIONELE OWERHEDE, 1978 (WET 23 VAN 1978) (HIERNA DIE WET GENOEM)

PHEDISO YA PUSOLOAGO YA TIRISANO, MORETELE - JAAGA GO KAILWE MO KITSISONG YA MMUSO 14 YA 1991

ABOLITION OF THE TIRISANO COMMUNITY AUTHORITY, MORETELE AS REFERRED TO IN GOVERNMENT NOTICE 14 OF 1991

AFSKAFFING VAN DIE TIRISANO GEMEENSKAPSOWERHEID, MORETELE SOOS BEDOEL IN GOEWERMENTS-KENNISGEWING 14 VAN 1991

Go itsisiwe fano gore Moporemia wa Porofense ya Bokone Bophirima o-

Notice is hereby given that the Premier of the Province of North West has:-

Kennisgewing geskied hiermee dat die Premier van die Provinsie Noord-Wes:-

1. go ya ka karolo 14(2)(a) ya Molao, fedisitse Pusoloago ya Tirisano jaaka e ne e tlhamilwe ka Kitsiso ya Mmuso 14 ya 15 Tlhakole 1991;

1. under section 14(2)(a) of the Act, abolished the Tirisano community authority as established in terms of Government Notice 14 of 15 February 1991;

1. kragtens artikel 14(2)(a) van die Wet die Tirisano gemeenskapsowerheid, soos ingestel by Goewermments-kennisgewing 14 van 15 Februarie 1991, afgeskaf het;

2. gogetse morago Kitsiso ya Mmuso 14 ya 15 Tlhakole 1991 le Kitsiso ya Mmuso 88 ya 9 Phukwi 1993

2. accordingly withdrawn Government Notice 14 of 15 February 1991 and Government Notice 88 of 9 July 1993.

2. Goewermments-kennisgewing 14 van 15 Februarie 1991 en Goewermmentskennisgewing 88 van 9 Julie 1993 dienooreenkomstiglik teruggetrek het.

KA TAOLO YA MOPO-
REMIA

BY ORDER OF THE
PREMIER

OP LAS VAN DIE
PREMIER

M D MOSEKI
MOKWALEDI WA
MOTSHWAREDI WA
LEFAPHA LA TSA
SETSO

M D MOSEKI
ACTING SECRETARY
OF TRADITIONAL
AUTHORITY AFFAIRS

M D MOSEKI
WAARNEMENDE
SEKRETARIS VAN
TRADISIONELE OWER-
HEIDSAKE

...

C

C

...

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

**NORTH-WEST
NOORD WES**

**PROVINCIAL GAZETTE
PROVINSIALEKOERANT**

Price R1,20

Prys R1,20

Vol.1

07/10/1994

Nr.
No. 51

**KITSISO YA MAIKAELELO A GO KOPA THEBOLELO YA LAESENSE E NTSHWA YA NNO GO YA
KA KAROLO YA 30**

**NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR THE GRANT OF A NEW LIQUOR LICENCE IN TERMS
OF SECTION 30**

**KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN OM DIE VERLENING VAN 'n NUWE
DRANKLISENSIE INGEVOLGE ARTIKEL 30**

Nna, **MASINA THELMA BOTOLO** jaaka mogolwane wa Bapong Central Bottle Store ke neela fano kitsiso gore ke ikaelela go romela kopo ya go rebolelwa **LAESENSE YA LEBENTLELE LA NNO E E TAGANG** mabapi le ditsha tse di tlhomilweng kwa Motse wa-Segwaelane, Motse-wa-Bapong, Ga-Rankuwa ya thekiso ya nno go batho botlhe ba bogolo jo bo fetang dingwaga tse 18. Kopo e tla tsenngwa kwa go Magiseterata, Odi ka letsatsi la 24 la Diphlane 1994.

Motho mongwe le mongwe, mo malatsing a le some nne go tloga ka letlha le le boletsweng, o ka nna a tlhatlhoba kopo le dikwalo tsotlhe tse di tlhagisi-tsweng go e tiisa kwa kantorong ya magiseterata yo o boletsweng mme mo pakeng e e umakilweng, o ka nna a tlhagisa kganetso kwa go magiseterata yo o umakilweng moo ka mokgwa o o kaetsweng.

MASINA THELMA BOTOLO Mokopi
MINCHIN & KELLY : BABUELEDI

I, **MASINA THELMA BOTOLO**, as principal of Bapong Central Bottle Store hereby give notice that I intend submitting an application for the grant to me of a **BOTTLE STORE LIQUOR LICENCE** in respect of premises situate at Segwaelane Stadt, Bapong Village, Ga-Rankuwa for the sale of liquor to all persons over the age of 18 years. The application will be lodged with the Magistrate, Odi on the 24th day of October 1994.

Any person may, within fourteen days from the said date, inspect the application and all documents lodged in support thereof at the office of the said magistrate and may within the said period lodge with the said magistrate an objection thereto in the prescribed manner.

MASINA THELMA BOTOLO Applicant
MINCHIN & KELLY : ATTORNEYS

Ek, **MASINA THELMA BOTOLO** as prinsipaal van Bapong Central Drankwinkel gee hierby kennis dat ek van vooneme is om 'n aansoek in te dien om die verlening aan my van 'n **DRANKWINKEL DRANKLISENSIE** ten opsigte van 'n perrseel geleë te Segwaelane Stat, Bapong Dorp, Ga-Rankuwa vir die verkoop van drank aan alle persone bo die ouderdom van 18 jaar. Die aansoek sal by die Magistraat, Odi ingedein word op die 24ste day van Oktober 1994.

Enigiemand kan binne veertien dae na gemelde datum by die kantoor van gemelde magistraat insae hê in die aansoek en al die dokumente ter stawing daarvan en kan binne gemelde tydperk 'n beswaarskrif daarteen op die voorgeskrewe wyse indien.

MASINA THELMA BOTOLO Aansoeker
MINCHIN & KELLY : PROKUREURS

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ODI

HELD AT GA-RANKUWA

In the matter between:

Case No. 447/94

STANDARD BANK OF BOPHUTHATSWANA LIMITED

Plaintiff

and

MADUMETSA WALTER LETSOKO

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a judgement of the Magistrates Court for the district of Odi, held at Ga-Rankuwa, in the abovementioned suit, a sale without reserve will be held by the Messenger of Court at the Magistrates Court for the district of Odi, Zone 5, Ga-Rankuwa on Wednesday the 26th October 1994 at 10:00 of the undermentioned immovable property of the Defendant on the Conditions to be read out by the Messenger of Court at the time of the sale, which conditions will lie for inspection prior to the sale, at the office of the Messenger of Court at Portion 83, Onderstepoort, Ou Warmbad Pad, Bon Accord, Wonderboom.

Site 1310 situated in the township of Mabopane, Unit X, in the district Odi, measuring three hundred square metres, held

by the Defendant by virtue of Deed of Grant No 224/93.

Improvements: Single story brick house with tiled roof consisting of a lounge, kitchen, two bedrooms and bathroom.

TERMS: 10% (ten percent) of the purchase price in cash on the day of the sale; Balance payable against registration of Transfer, to be secured by Bank or Building Society or other acceptable guarantee to be furnished within 21 (twenty one) days from the date of sale. The purchaser shall, on the day of the sale pay 4% (four percent) auctioneer's charges on the proceeds of the sale up to the price of R15 000,00 and thereafter 2,5 % (two point five percent) up to a maximum fee of R5 000,00.

Dated at Mafikeng on this the 25th day of August 1994.

SIGNED ON BEHALF OF

MESSRS MINCHIN & KELLY
Plaintiff's Attorneys
Kelgor House
14 Tillard Street
MAFIKENG
8670
(Ref: MINCHIN /DS 26/94)
Tel: (0140) 812 910

IN THE MAGISTRATES COURT FOR THE DISTRICT OF ODI

HELD AT GARANKUWA

CASE NUMBER:242/94

In the matter between:

THE AFRICAN BANK LIMITED

Execution Creditor

and

S P GARE

Execution Debtor

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

KINDLY TAKE NOTE THAT in terms of a Judgement obtained in the abovementioned Court and a Warrant of Execution issued on the 28 day of JULY 1994, the undermentioned property will be sold in execution on the 2ND day of NOVEMBER 1994

AT: 10H00

AT: THE MESSENGER, MAGISTRATE'S OFFICES ODI, ZONE 5, GARANKUWA

SITE: 7032 UNIT 6, situated in the Township GARANKUWA

EXTENT: 464 (FOUR HUNDRED AND SIXTY FOUR) square metres.

HELD: DEED OF GRANT NO 3490/1987

SUBJECT TO conditions and servitude, specified or referred to in the said Deed of Grant.

The property is improved by the erection of a dwelling consisting of lounge, kitchen, and two bedrooms.

The property is sold "voetstoots" and no warranties of whatever nature are given in respect of the property or any improvements thereon.

The conditions of sale, which will be read out immediately before the sale by the Messenger of the

Court, or his nominee, are available for inspection at the offices of the Messenger of the Court.

SIGNED at GA RANKUWA this 22nd day of SEPTEMBER 1994

(SGD) C J VAN WYK

HACK STUPEL AND ROSS

19A GARANKUWA CITY CENTRE

GARANKUWA

VAN WYK/A07/294/EJ

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ODI

HELD AT GA-RANKUWA

In the matter between:

Case No. 168/94

STANDARD BANK OF BOPHUTHATSWANA LIMITED

Plaintiff

and

JOHANNES PAPI MATJILA

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a judgement of the Magistrates Court for the district of Odi, held at Ga-Rankuwa, in the abovementioned suit, a sale without reserve will be held by the Messenger of Court at the Magistrates Court for the district of Odi, Zone 5, Ga-Rankuwa on Wednesday the 26th October 1994 at 10:00 of the undermentioned immovable property of the Defendant on the Conditions to be read out by the Messenger of Court at the time of the sale, which conditions will lie for inspection prior to the sale, at the office of the Messenger of Court at Portion 83, Onderstepoort, Ou Warmbad Pad, Bon Accord, Wonderboom.

Site 7521 situated in the township of Mabopane, Unit S, in the district Odi, measuring two hundred and forty square metres, held by the Defendant by virtue of Deed of Grant No

6341/93.

Improvements: Single story brick house with tiled roof consisting of a entrance hall, lounge, kitchen, three bedrooms, bathroom and separate toilet.

TERMS: 10% (ten percent) of the purchase price in cash on the day of the sale; Balance payable against registration of Transfer, to be secured by Bank or Building Society or other acceptable guarantee to be furnished within 21 (twenty one) days from the date of sale. The purchaser shall, on the day of the sale pay 4% (four percent) auctioneer's charges on the proceeds of the sale up to the price of R15 000,00 and thereafter 2,5 % (two point five percent) up to a maximum fee of R5 000,00.

Dated at Mafikeng on this the 25th day of August 1994.

MESSRS MINCHIN & KELLY
Plaintiff's Attorneys
Kelgor House
14 Tillard Street
MAFIKENG
8670
(Ref: MINCHIN / 2 3/94)
Tel: (0140) 812 10

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ODI
HELD AT GA-RANKUWA

In the matter between:

Case No. 449/94

STANDARD BANK OF BOPHUTHATSWANA LIMITED

Plaintiff

and

RODNEY MAIMANE

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a judgement of the Magistrates Court for the district of Odi, held at Ga-Rankuwa, in the abovementioned suit, a sale without reserve will be held by the Messenger of Court at the Magistrates Court for the district of Odi, Zone 5, Ga-Rankuwa on Wednesday the 26th October 1994 at 10:00 of the undermentioned immovable property of the Defendant on the Conditions to be read out by the Messenger of Court at the time of the sale, which conditions will lie for inspection prior to the sale, at the office of the Messenger of Court at Portion 83, Onderstepoort, Ou Warmbad Pad, Bon Accord, Wonderboom.

Site 1129 situated in the township of Winterveld, district Odi, measuring one thousand one hundred and thirty four square metres, held by the Defendant by virtue of Deed of

Grant No 2243/91.

Improvements: Single story brick house with tiled roof
consisting of a lounge, dining room, kitchen,
study, three bedrooms and bathroom.

TERMS: 10% (ten percent) of the purchase price in cash on
the day of the sale; Balance payable against
registration of Transfer, to be secured by Bank or
Building Society or other acceptable guarantee to be
furnished within 21 (twenty one) days from the date
of sale. The purchaser shall, on the day of the sale
pay 4% (four percent) auctioneer's charges on the
proceeds of the sale up to the price of R15 000,00
and thereafter 2,5 % (two point five percent) up to a
maximum fee of R5 000,00.

Dated at Mafikeng on this the 25th day of August 1994.

SIGNED FOR PLAINTIFF

MESSRS MINCHIN & KELLY
Plaintiff's Attorneys
Kelgor House
14 Tillard Street
MAFIKENG
8670
(Ref:MINCHIN /DS 26/94)
Tel: (0140) 812 910

CASENR: 459/94

In the matter between

B N D C

PLAINTIFF

and

T I MODISE

DEFENDANT

NOTICE OF SALE OF IMMOVABLE ASSETS

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate at Taung, dated **26 AUGUST 1994**, the following immovable property will be sold in execution on **28 OCTOBER 1994** at **12:00** at **1151, PAMPIERSTAD** in the Township of **TAUNG**, district **TAUNG** to the highest bidder:

1151, PAMPIERSTAD situate in the Township of **TAUNG**, district of **Taung**, Administrative District of **Taung**.

The following information is furnished regarding the property, but is not guaranteed: The property is physically situated at Lot **1151, PAMPIERSTAD**, which property consists of land improved by a single storey dwelling-house.

Material conditions of sale: The purchaser shall pay ten per cent (10%) of the purchase price in cash at the time of sale and the balance shall be paid or secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys, to be furnished to the Sheriff of the Magistrate's Court, Taung within fourteen (14) days of the date of sale. The full conditions of sale can be inspected at the office of the Sheriff of Court, North Street 15, VRYBURG and interested parties may contact the Execution Creditor who may be prepared to grant loan facilities to an approved purchaser.

DATED at HARTSWATER on this 21ST day of SEPTEMBER 1994.

CILLIERS, WALDECK & VAN ZYL
LEX BUILDING, HERTZOG STREET
P O BOX 12, HARTSWATER

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF TAUNG
HELD AT TAUNG

- 11 -

CASENR: 393/94

In the matter between

B N D C

PLAINTIFF

and

K P NTHEBE

DEFENDANT

NOTICE OF SALE OF IMMOVABLE ASSETS

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate at Taung, dated **10 AUGUST 1994**, the following immovable property will be sold in execution on **1 NOVEMBER 1994** at **11:00** at **DRYHARTS SHOP** in the Township of **TAUNG**, district **TAUNG** to the highest bidder:

DRYHARTS SHOP situate in the Township of **TAUNG**, district of **Taung**, Administrative District of **Taung**.

The following information is furnished regarding the property, but is not guaranteed: The property is physically situated at Lot **DRYHARTS SHOP, Taung**, which property consists of land improved by a single storey dwelling-house.

Material conditions of sale: The purchaser shall pay ten per cent (10%) of the purchase price in cash at the time of sale and the balance shall be paid or secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys, to be furnished to the Sheriff of the Magistrate's Court, Taung within fourteen (14) days of the date of sale. The full conditions of sale can be inspected at the office of the Sheriff of Court, North Street 15, VRYBURG and interested parties may contact the Execution Creditor who may be prepared to grant loan facilities to an approved purchaser.

DATED at HARTSWATER on this 21ST day of SEPTEMBER 1994.

CILLIERS, WALDECK & VAN ZYL
LEX BUILDING, HERTZOG STREET
P O BOX 12, HARTSWATER

IN THE MAGISTRATES COURT FOR THE DISTRICT OF ODI

HELD AT GARANKUWA

CASE NUMBER:1472/92

In the matter between:

STANDARD BANK OF BOPHUTHATSWANA LIMITED

Execution Creditor

and

DAVID MADIBE MAPONYANE

Execution Debtor

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

KINDLY TAKE NOTE THAT in terms of a Judgement obtained in the abovementioned Court and a Warrant of Execution issued on the 23 day of JULY 1994, the undermentioned property will be sold in execution on the 2ND day of NOVEMBER 1994

AT: 10H00

AT: THE MESSENGER, MAGISTRATE'S COURT ODI, ZONE 5, GARANKUWA

SITE: 96, UNIT E, situated in the township MABOPANE

EXTENT: 300 [THREE HUNDRED] square metres.

HELD: DEED OF GRANT NO 681/81

SUBJECT TO conditions and servitude, specified or referred to in the said Deed of Grant.

The property is improved by the erection of a dwelling consisting of LOUNGE, DININGROOM, KITCHEN, BATHROOM WITH TOILET AND TWO BEDROOMS.

The property is sold "voetstoots" and no warranties of whatever nature are given in respect of the property or any improvements thereon.

The conditions of sale, which will be read out immediately before the sale by the Messenger of the Court, or his nominee, are available for inspection at the offices of the Messenger of the Court.

SIGNED at GA RANKUWA this 20 day of SEPTEMBER 1994

(SGD) C J VAN WYK

HACK STUPEL AND ROSS

19A GARANKUWA CITY CENTRE

GARANKUWA

VAN WYK/S30/60/EJ

IN THE MAGISTRATES COURT FOR THE DISTRICT OF ODI

HELD AT GARANKUWA

CASE NUMBER:3069/92

In the matter between:

BOPHUTHATSWANA BUILDING SOCIETY

Execution Creditor

and

L E MPUDI

Execution Debtor

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

KINDLY TAKE NOTE THAT in terms of a Judgement obtained in the abovementioned Court and a Warrant of Execution issued on the 23RD day of JANUARY 1993, the undermentioned property will be sold in execution on the 2ND day of NOVEMBER 1994

AT: 10H00

AT: THE MESSENGER, MAGISTRATE'S COURT ODI, ZONE 5, GARANKUWA

SITE: 233, WINTERVELD, DISTRICT OF ODI

EXTENT: 300 (THREE HUNDRED) square metres.

HELD: DEED OF GRANT 2416/91

SUBJECT TO conditions and servitude, specified or referred to in the said Deed of Grant.

The property is improved by the erection of a dwelling consisting of lounge, diningroom, bathroom, kitchen and bedrooms.

The property is sold "voetstoots" and no warranties of whatever nature are given in respect of the property or any improvements thereon.

The conditions of sale, which will be read out immediately before the sale by the Messenger of the Court, or his nominee, are available for inspection at the offices of the Messenger of the Court.

SIGNED at GA RANKUWA this 9th day of SEPTEMBER 1994

(SGD) C J VAN WYK

HACK STUPEL AND ROSS

19A GARANKUWA CITY CENTRE

GARANKUWA

VAN WYK//B91/233/EJ

IN THE MAGISTRATES COURT FOR THE DISTRICT OF ODI

HELD AT GARANKUWA

CASE NUMBER:1038/93

In the matter between:

BOPHUTHATSWANA BUILDING SOCIETY

Execution Creditor

and

S N MOGANE

Execution Debtor

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

KINDLY TAKE NOTE THAT in terms of a Judgement obtained in the abovementioned Court and a Warrant of Execution issued on the 8TH day of JUNE 1993, the undermentioned property will be sold in execution on the 2ND day of NOVEMBER 1994

AT: 10H00

AT: THE MESSENGER, MAGISTRATE'S OFFICES ODI, ZONE 5, GARANKUWA

SITE: 1064, UNIT 1, GARANKUWA

EXTENT:941 [NINE HUNDRED AND FORTY ONE] square metres.

HELD: DEED OF GRANT NO 990/80

SUBJECT TO conditions and servitude, specified or referred to in the said Deed of Grant.

The property is improved by the erection of a dwelling consisting of LOUNGE, DININGROOM, KITCHEN, SEPERATE BATHROOM/TOILET AND THREE BEDROOMS.

The property is sold "voetstoots" and no warranties of whatever nature are given in respect of the property or any improvements thereon.

The conditions of sale, which will be read out immediately before the sale by the Messenger of the Court, or his nominee, are available for inspection at the offices of the Messenger of the Court.

SIGNED at GA RANKUWA this 20 day of SEPTEMBER 1994

(SGD) C J VAN WYK

HACK STUPEL AND ROSS

19A GARANKUWA CITY CENTRE

GARANKUWA

VAN WYK/B91/240/EJ

IN THE MAGISTRATES COURT FOR THE DISTRICT OF ODI

HELD AT GARANKUWA

CASE NUMBER:485/91

In the matter between:

BOPHUTHATSWANA BUILDING SOCIETY

Execution Creditor

and

BOTLO TSA DANIEL HLATYAYO

Execution Debtor

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

KINDLY TAKE NOTE THAT in terms of a Judgement obtained in the abovementioned Court and a Warrant of Execution issued on the 7TH day of JUNE 1993, the undermentioned property will be sold in execution on the 2ND day of NOVEMBER 1994

AT: THE MESSENGER, MAGISTRATE'S OFFICES ODI, ZONE 5, GARANKUWA

AT: 10H00

SITE: 4438, UNIT 4, GARANKUWA

EXTENT: 696,7 [SIX HUNDRED AND NINETY SIX COMMA SEVEN] square metres.

HELD: DEED OF GRANT NO 521/1974

SUBJECT TO conditions and servitude, specified or referred to in the said Deed of Grant.

The property is improved by the erection of a dwelling consisting of kitchen, lounge/diningroom, toilet, bathroom and three bedrooms.

The property is sold "voetstoots" and no warranties of whatever nature are given in respect of the property or any improvements thereon.

The conditions of sale, which will be read out immediately before the sale by the Messenger of the Court, or his nominee, are available for inspection at the offices of the Messenger of the Court.

SIGNED at GA RANKUWA this 2nd day of SEPTEMBER 1994

(SGD) C J VAN WYK

HACK STUPEL AND ROSS

19A GARANKUWA CITY CENTRE

GARANKUWA

VAN WYK/B91/158/EJ

IN THE MAGISTRATES COURT FOR THE DISTRICT OF ODI
HELD AT GARANKUWA

CASE NUMBER:3081/92

In the matter between:

THE AFRICAN BANK LIMITED

Execution Creditor

and

OUMA SANNIE SEPENG

Execution Debtor

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

KINDLY TAKE NOTE THAT in terms of a Judgement obtained in the abovementioned Court and a Warrant of Execution issued on the 11TH day of JULY 1994, the undermentioned property will be sold in execution on the 2ND day of NOVEMBER 1994

AT: THE MESSENGER, MAGISTRATE'S OFFICES ODI, ZONE 5, GARANKUWA

AT: 10H00

SITE:4925 UNIT 4, GARANKUWA

EXTENT:464,6 [FOUR HUNDRED AND SIXTY FOUR COMMA SIX] square metres.

HELD: DEED OF GRANT NO 435/74

SUBJECT TO conditions and servitude, specified or referred to in the said Deed of Grant.

The property is improved by the erection of a dwelling consisting of kitchen, diningroom, bathroom and two bedrooms.

The property is sold "voetstoots" and no warranties of whatever nature are given in respect of the property or any improvements thereon.

The conditions of sale, which will be read out immediately before the sale by the Messenger of the Court, or his nominee, are available for inspection at the offices of the Messenger of the Court.

SIGNED at GA RANKUWA this 5th day of SEPTEMBER 1994

(SGD) C J VAN WYK

HACK STUPEL AND ROSS

19A GARANKUWA CITY CENTRE

GARANKUWA

VAN WYK//A07/229/EJ

IN THE MAGISTRATES COURT FOR THE DISTRICT OF ODI
HELD AT GARANKUWA

CASE NUMBER:703/91

In the matter between:

FIRST NATIONAL BANK LIMITED

Execution Creditor

and

MARTIN DANIEL SEHOOLE

Execution Debtor

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

KINDLY TAKE NOTE THAT in terms of a Judgement obtained in the abovementioned Court and a Warrant of Execution issued on the 28 day of JULY 1994, the undermentioned property will be sold in execution on the 2ND day of NOVEMBER 1994

AT: 10H00

AT: THE MESSENGER, MAGISTRATE'S COURT ODI, ZONE 5, GARANKUWA

SITE: 4367 UNIT 4, GARANKUWA

EXTENT: 696,7 (SIX HUNDRED AND NINETY SIX COMMA SEVEN) square metres.

HELD: DEED OF GRANT NO 312/1974

SUBJECT TO conditions and servitude, specified or referred to in the said Deed of Grant.

The property is improved by the erection of a dwelling consisting of LOUNGE, KITCHEN, BATHROOM AND TWO BEDROOMS

The property is sold "voetstoots" and no warranties of whatever nature are given in respect of the property or any improvements thereon.

The conditions of sale, which will be read out immediately before the sale by the Messenger of the Court, or his nominee, are available for inspection at the offices of the Messenger of the Court.

SIGNED at GA RANKUWA this 15 day of SEPTEMBER 1994

(SGD) C J VAN WYK

HACK STUPEL AND ROSS

19A GARANKUWA CITY CENTRE

GARANKUWA

VAN WYK/H54/30/EJ

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF MOLOPO
HELD AT MMABATHO

CASE NO: 1437/93

In the matter between:

BOPHUTHATSWANA BUILDING SOCIETY

Plaintiff

and

M E MAGOGODI

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION OF IMMOVABLE PROPERTY

PERSUANT TO A WARRANT OF EXECUTION issued in the Magistrate's Court dated the **04TH AUGUST 1994** and Notice of Attachment dated the **30TH AUGUST 1994**, the Messenger of Court will sell by Public Auction on **SATURDAY the 05TH of NOVEMBER 1994** at **09h00** to the highest bidder at the **ERF 1434, 41 FIRST STREET, INDUSTRIAL SITES, MAFIKENG**, district **MOLOPO**, the following property:

SITE 2374 UNIT 2 SITUATED IN THE TOWNSHIP OF MONTSHIWA, DISTRICT
MOLOPO

612 (SIX ONE TWO) SQUARE METERS

HELD BY DEFENDANT BY VIRTUE OF DEED OF GRANT NO. 1000/79

AND REGISTERED ON THE 10TH JUNE 1992

Subject to such conditions and servitudes, specified or referred to in the said Deed of Grant.

The property is sold "**Voetstoots**" and no warranties of whatsoever nature are given in respect of the property or any improvements thereon.

The conditions of sale, will be read out immediately before the sale by the **MESSENGER OF COURT**, or his nominee and are available for inspection at the offices of the **MESSENGER OF COURT**, for the district of **MOLOPO**.

DATED AT MAFIKENG ON THIS THE 30TH DAY OF SEPTEMBER 1994.

ACKERMAN & MAREE
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
LEX COURT
25 TILLARD STREET
MAFIKENG

REF: VAN BILJON rp D462

IN THE SUPREME COURT OF BOPHUTHATSWANA HELD AT MMABATHO
(GENERAL DIVISION)

CASE NO: I 16/93

In the matter between:

DISA BEVEILIGING & VERVAARDING (PTY) LTD

Plaintiff

and

JOHANNES MASINA t/a BARALONG CRUSHERS

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION OF IMMOVABLE PROPERTY

PERSUANT TO A WARRANT OF EXECUTION issued in the Supreme Court dated the 4th of August 1994 and Notice of Attachment dated the 31st of August 1994, the Deputy Sheriff will sell by Public Auction the undermentioned immovable properties to the highest bidder on **FRIDAY**, the **4th of NOVEMBER 1994** at 11h00 before the **WESTERN TRANSVAAL ADMINISTRATION OFFICES, ITSOTENG:**

1. **HOUSE NO 4063, ZONE 3, ITSOTENG, DISTRICT DITSOBOTLA**
768 (SEVEN HUNDRED SIXTY EIGHT) square meters
HELD UNDER TITLE DEED NO T. 1197/86

DESCRIPTION:

Three bedroom dwelling house with tiled roof - one garage and two outbuildings

Subject to such conditions and servitudes, specified or referred to in the said Title Deed.

The Property is sold "**Voetstoots**" and no warranties of whatsoever nature are given in respect of the Property or any improvements thereon.

The Conditions of sale, which will be read out immediately before the sale by the Deputy Sheriff, or his nominee, are available for inspection at the offices of the Deputy Sheriff, Mr Brits, 111 Scholtz Street, **LICHTENBURG**.

DATED at **MAFIKENG** on this the **22nd** DAY of **SEPTEMBER** 1994.

ACKERMAN & MAREE
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
LEX COURT
TILLARD STREET
MAFIKENG

(MAREE nI M8276/6)
Tel no: 0140-812923/6

LOST NOTARIAL CESSION OF MINERAL RIGHTS

NOTICE is hereby given that we intend applying for a certified copy of Notarial Cession of Mineral Rights K. 391/1954 RM registered on 27th July 1954 in favour of late JOHANNES HENDRIK MAARTENS MATHEWS, in respect of:

A 5/24 (FIVE TWENTY FOURTH) share in all Mineral Rights (Excluding Mineral Rights to precious metals and the rights to Chrome and Chrome Metals) in, on and under the farm PALMIETFONTEIN 208, Registration Division J P, District MANKWE;

MEASURING 3 260,8416 (Three Thousand Two Hundred and Sixty comma Eight Four One Six) hectares;

ALL persons having objection to the issue of such certified copy are requested to lodge the same, in writing, with the REGISTRAR GENERAL at MMABATHO within THREE (3) weeks from the last publication of this notice.

DATED at MAFIKENG this 29TH day of SEPTEMBER 1994.

MINCHIN & KELLY

Attorneys for the Applicant

P O Box 26

MAFIKENG

GC/M50/94

LOST NOTARIAL CESSION OF MINERAL RIGHTS

NOTICE is hereby given that we intend applying for a certified copy of Notarial Cession of Mineral Rights K.74/1971 RM registered on 9th February 1971 in favour of late JOHANNES HENDRIK MAARTENS MATHEWS, in respect of:

A 1/12 (ONE TWELTH) share in all Mineral Rights in, on and under PORTION 3 (a portion of portion 2) of the farm RIETFontein 62, Registration Division I O, District DITSOBOTLA;

MEASURING 513,9244 (Five Hundred and Thirteen comma Nine Two Four Four) hectares;

ALL persons having objection to the issue of such certified copy are requested to lodge the same, in writing, with the REGISTRAR GENERAL at MMABATHO within THREE (3) weeks from the last publication of this notice.

DATED at MAFIKENG this 29TH day of SEPTEMBER 1994.

MINCHIN & KELLY

Attorneys for the Applicant

P O Box 26

MAFIKENG

GC/M50/94

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Master of the Supreme Court of Bophuthatswana that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master, as fit and proper to be appointed by them as executors or tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation: date of death: place, date and time of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meester van die Hooggeregshof van Bophuthatswana aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die plekke, datum en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die Meester as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs of voogde, na gelang van omstandighede, met aanduiding van die besonderhede in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon en beroep; datum van oorlye; plek, datum en tyd van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

Please type/Tik asseblief:

1. Tutor/Curator ☐
Voog/Kurator
Executor ☒
Eksekuteur

Registered number of estate
Registrasienommer van boedel 10/3/1 - 1088/94

Surname and christian names of deceased
Familienaam en voorname van oorlede persoon MOSIKARE MAROLEDI JACOB

Occupation of deceased
Beroep van oorledene LABOURER

Date of death
Datum van oorlye 5TH APRIL 1994

Place of meeting
Plek van byeenkoms Tirelo Building

Date of meeting
Datum van byeenkoms 21.10.1994

Time of meeting
Tyd van byeenkoms 10H00.

Master of the Supreme Court,
Meester van die Hooggeregshof,

2. Tutor/Curator ☐
Voog/Kurator
Executor ☐
Eksekuteur

Registered number of estate
Registrasienommer van boedel

Surname and christian names of deceased
Familienaam en voorname van oorlede persoon

Occupation of deceased
Beroep van oorledene

Date of death
Datum van oorlye

Place of meeting
Plek van byeenkoms

Date of meeting
Datum van byeenkoms

Time of meeting
Tyd van byeenkoms

Master of the Supreme Court,
Meester van die Hooggeregshof,

Notice for publication in *The Government Gazette* on
Kennisgewing vir publikasie in *Die Staatskoerant* op

**NOTICE BY MASTER RE: FIRST MEETING OF CREDITORS
KENNISGEWING DEUR MEESTER INSAKE: EERSTE BYEENKOMS VAN SKULDEISERS**

**FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-HOLDERS
OF SEQUESTERED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER PROVI-
SIONAL JUDICIAL MANAGEMENT**

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of Bophuthatswana, Master of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections 17 (4) and 40 (1) of the Insolvency Act, 1936, and sections 356 (1), 364 (1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or provisional judicial managers or for the purposes referred to in section 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

Meetings in a district in which there is no Master's office, will be held before the Magistrate.

**EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE, LEDE OF SKULDBRIEF-
HOUSERS VAN GESEKWESTREERDE BOEDEL, MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE OF ONDER
VOORLOPIGE GEREGETELIKE BESTUUR**

Nademaal die boedels of maatskappye hieronder vermeld op las van die Hooggeregshof van Bophuthatswana gesekwestreer, gelikwedeer of onder voorlopige geregetelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meester van die Hooggeregshof ingevolge artikels 17 (4) en 40 (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikels 356 (1), 364 (1) en 429 van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuant, lede of skuldbriefhouders van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke hieronder vermeld, vir die bewys van eise teen die boedels of maatskappye, die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregetelike bestuurders of voorlopige geregetelike bestuurders, of vir die doeleindes bedoel in artikel 364 of 431 van Wet 61 van 1973, na gelang van die geval, gehou sal word.

In 'n distrik waar daar nie 'n kantoor van 'n Meester is nie word die byeenkoms voor die Landdros gehou.

Please type/Tik asseblief:

1. Number of estate/company
Nommer van boedel/maatskappy..... **10/3/2 - 14/94**

Name and description of estate/company
Naam en beskrywing van boedel/maatskappy..... **MOKOENE & CO. (PTY) LTD**

Date upon which order was made: Provisional order
Datum waarop bevel gemaak is: Voorlopige bevel..... **1ST JULY 1994**

Final order
Finale bevel..... **4TH AUGUST 1994**

Date, time and place of meeting
Datum, tyd en plek van byeenkoms..... **27TH OCTOBER 1994 : 10H00 : MASTER OF SUPREME
COURT'S OFFICE : TIRELO BUILDING : OPPOSITE UNIBO**

2. Number of estate/company
Nommer van boedel/maatskappy.....

Name and description of estate/company
Naam en beskrywing van boedel/maatskappy.....

Date upon which order was made: Provisional order
Datum waarop bevel gemaak is: Voorlopige bevel.....

Final order
Finale bevel.....

Date, time and place of meeting
Datum, tyd en plek van byeenkoms.....

NOTICE

IN THE ESTATE OF THE LATE BAFEJANE BENNETTE MASIMONG WHO DIED
AT MADIKWE ON THE 15TH DAY OF OCTOBER 1991.

MASTERS REFERENCE: 10/3/1 - 514/94

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT DEBTORS AND CREDITORS REQUIRED TO
PAY THEIR DEBTS TO OR LODGE THEIR CLAIMS WITH THE UNDERSIGNED
WITHIN A PERIOD OF 30 (THIRTY) DAYS RECKONED FROM THE DATE OF
PUBLICATION HEREOF.

TLHAPI & MOOKELETSI ATTORNEYS
MMABATHO

NOTICE

IN THE ESTATE OF THE LATE MOSIDI JEANETT MODISE WHO DIED
AT GELUKSPAN HOSPITAL ON THE 18TH JULY 1992.

MASTERS REFERENCE: 203/93

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT DEBTORS AND CREDITORS REQUIRED TO
PAY THEIR DEBTS TO OR LODGE THEIR CLAIMS WITH THE UNDERSIGNED
WITHIN A PERIOD OF 30 (THIRTY) DAYS RECKONED FROM THE DATE OF
PUBLICATION HEREOF.

TLHAPI & MOOKELETSI ATTORNEYS
MMABATHO

NOTICE

IN THE ESTATE OF THE LATE REUBEN NTEBENG RALONYA WHO DIED
ON THE 25TH JANUARY 1994 WHO IS SURVIVED BY HIS/~~HER~~ WIFE
ELIZABETH JOHANNA RALONYA.

ESTATE NO: 10/3/1 - 171/94

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT COPIES OF THE FIRST AND FINAL
LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT IN THE ESTATE OF THE
LATE REUBEN NTEBENG RALONYA WILL LIE FOR INSPECTION OF ALL
PERSONS INTERESTED AT THE OFFICES OF THE MASTER OF THE SUPREME
COURT, MMABATHO FOR A PERIOD OF 21 (TWENTY ONE) DAYS CALCULATED
FROM THE DATE OF PUBLICATION HEREOF.

SHOULD NO OBJECTION BE LODGED WITH THE MASTER DURING THE
SPECIFIED PERIOD, THE EXECUTOR WILL PROCEED TO MAKE PAYMENT
IN ACCORDANCE THEREWITH.

TLHAPI & MOOKELETSI ATTORNEYS
MMABATHO

NOTICE

IN THE ESTATE OF THE LATE JOHANNA KESEBONE LEKWAPE WHO DIED
ON THE 17TH MARCH 1993 WHO IS SURVIVED BY ~~HIS~~WIFE GAORUTWE
ABEA MATLHOLA.

ESTATE NO: 10/3/1 - 1207/93

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT COPIES OF THE FIRST AND FINAL
LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT IN THE ESTATE OF THE
LATE JOHANNA KESEBONE LEKWAPE WILL LIE FOR INSPECTION OF ALL
PERSONS INTERESTED AT THE OFFICES OF THE MASTER OF THE SUPREME
COURT, MMABATHO FOR A PERIOD OF 21 (TWENTY ONE) DAYS CALCULATED
FROM THE DATE OF PUBLICATION HEREOF.

SHOULD NO OBJECTION BE LODGED WITH THE MASTER DURING THE
SPECIFIED PERIOD, THE EXECUTOR WILL PROCEED TO MAKE PAYMENT
IN ACCORDANCE THEREWITH.

TLHAPI & MOOKELETSI ATTORNEYS
MMABATHO

NOTICE

IN THE ESTATE OF THE LATE ROSE BOITUMELO METHIKGE WHO DIED
ON THE 28TH JUNE 1994 WHO IS SURVIVED BY HIS/HER GOLEKANE
DAVID METHIKGE.

ESTATE NO: 899/93

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT COPIES OF THE FIRST AND FINAL
LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT IN THE ESTATE OF THE
LATE ROSE BOITUMELO METHIKGE WILL LIE FOR INSPECTION OF ALL
PERSONS INTERESTED AT THE OFFICES OF THE MASTER OF THE SUPREME
COURT, MMABATHO FOR A PERIOD OF 21 (TWENTY ONE) DAYS CALCULATED
FROM THE DATE OF PUBLICATION HEREOF.

SHOULD NO OBJECTION BE LODGED WITH THE MASTER DURING THE
SPECIFIED PERIOD, THE EXECUTOR WILL PROCEED TO MAKE PAYMENT
IN ACCORDANCE THEREWITH.

TLHAPI & MOOKELETSI ATTORNEYS
MMABATHO

NOTICE

IN THE ESTATE OF THE LATE NTSEKANG SAMUEL MOGOTSI WHO DIED
ON THE 15TH SEPTEMBER 1991 WHO IS SURVIVED BY HIS ~~WIFE~~ KEITUMETSE
ELIZABETH MOGOTSI.

ESTATE NO: 787/91

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT COPIES OF THE FIRST AND FINAL
LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT IN THE ESTATE OF THE
LATE NTSEKANG SAMUEL MOGOTSI WILL LIE FOR INSPECTION OF ALL
PERSONS INTERESTED AT THE OFFICES OF THE MASTER OF THE SUPREME
COURT, MMABATHO FOR A PERIOD OF 21 (TWENTY ONE) DAYS CALCULATED
FROM THE DATE OF PUBLICATION HEREOF.

SHOULD NO OBJECTION BE LODGED WITH THE MASTER DURING THE
SPECIFIED PERIOD, THE EXECUTOR WILL PROCEED TO MAKE PAYMENT
IN ACCORDANCE THEREWITH.

TLHAPI & MOOKELETSI ATTORNEYS
MMABATHO

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

All persons having claims against the estates specified below, are called upon to lodge their claims with the executors concerned within a period of 30 days (or otherwise as indicated) from the date of publication hereof.

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word versoek om sodanige vorderings binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) vanaf die datum van publikasie hiervan by die betrokke eksekuteurs in te lewer.

Please type/Tik asseblief:

Registered number of estate 185/94
Registraasienommer van boedel

Master's Office
Meesterskantoor **MMABATHO**

Surname **RAMONG**
Van

Christian names **PHISTUS KGOMOTSO**
Voornam

Date of birth 1953 JULY 26
Geboortedatum

Identity number 530211 5767 084.
Persoonsnommer

Last address **MMABATHO**
Laaste adres

Date of death 14 JANUARY 1994
Datum oorlede

Christian names and surname of surviving spouse:
Voornam en familienaam van nagelate eggenoot(eggenote): **REBECCA N. RAMONG**

Complete only if deceased
was married in community of
property:

Voltooi slegs as oorledene in
gemeenskap van goedere
getroud was:

Date of birth:
Geboortedatum:

Identity number:
Persoonsnommer:

Name and (only one) address of executor or authorised agent
Naam en (slegs een) adres van eksekuteur of gemagtigde agent **RONNIE BOSIELO ATTORNEYS**
P.O. BOX 2426, RUSTENBURG, 0300

Period allowed for lodgement of claims if other than 30 days
Tydperk toegelaat vir lewering van vorderings indien anders as 30 dae

Advertiser, and address **RONNIE BOSIELO ATTORNEYS**
Advertaerder, en adres **P.O. BOX 2426, RUSTENBURG, 0300.**

Date/Datum Tel. 0142-22320/1

Notice for Publication in *The Government Gazette* on 7TH OCTOBER 1994.
Kennisgewing vir Publikasie in *Die Staatskoerant* op

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION
LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965 notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer if *specialy stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasië- en distribusierekenings eerste en finale, *tens anders vermeld* in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld*) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die Meester ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

1. Registered number of estate
Registrasienommer van boedel **10/3/1-1452/93** Surname
Van **NCUBE**
Christian names
Voorname **MAPITSO MAGGIE** Identity number
Persoonsnommer **1504110091089**
Last address
Laaste adres **BOSPLAAS, MORETELE DISTRICT**

Complete only if deceased
was married in community
of property
Voltooi slegs as oorledene
in gemeenskap van goedere
getroud was.

Christian names and surname of surviving spouse
Voorname en familienaam van nagelate eggenoot(eggenote)

Identity number
Persoonsnommer

Description of account other than First and Final
Beskrywing van rekening anders as Eerste en Finale

Period of inspection other than 21 days
Tydperk van insae indien anders as 21 dae

Magistrate's Office
Magistraatskantoor **MORETELE**

Master's Office
Meesterskantoor

MMABATHO

Advertiser, and address
Adverteerder, en adres **P.M. MABUSE (ATTORNEY)**

P.O. BOX 606

HAMMANSKRAAL 0400

Date/Datum **16.09.1994** Ref./Verw. **(01464 - 3704)**

2. Registered number of estate
Registrasienommer van boedel **720/91** Surname
Van **MOKOENA**
Christian names
Voorname **JOHANNES KEROMAMANG** Identity number
Persoonsnommer **540615 0103 805**
Last address
Laaste adres **4000 Zone 2, ITSOSENG**

Complete only if deceased
was married in community
of property
Voltooi slegs as oorledene
in gemeenskap van goedere
getroud was.

Christian names and surname of surviving spouse
Voorname en familienaam van nagelate eggenoot(eggenote) **GLADNESS SEMEENG MOKOENA**

Identity number
Persoonsnommer

Description of account other than First and Final
Beskrywing van rekening anders as Eerste en Finale

Period of inspection other than 21 days
Tydperk van insae indien anders as 21 dae

Magistrate's Office
Magistraatskantoor **MOLOPO**

Master's Office
Meesterskantoor

MMABATHO

Advertiser, and address
Adverteerder, en adres **MINCHIN & KELLY**

Kelgor House 14 Tillard Street, MAFIKENG
P.O. Box 26, MAFIKENG

Date/Datum **29 September 1994** Ref./Verw. **SC/cg TM24/91**

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965 notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasië- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld*) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die Meester ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Please type/Tik asseblief:

1. Registered number of estate
Registrasienommer van boedel 629/93 Surname
Van MOHALE
Christian names
Voornam LETSEBE STEPHEN Identity number
Persoonsnommer 4605020 102042
Last address
Laaste adres 3496 BLOCK B MABOPANE

Complete only if deceased
was married in community
of property
Voltooi slegs as oorledene
in gemeenskap van goedere
getroud was.

Christian names and surname of surviving spouse
Voornam en familienaam van nagelate eggenoot(eggenote)

MOHALE

NTENENE ELIZABETH

Identity number
Persoonsnommer

Description of account other than First and Final
Beskrywing van rekening anders as Eerste en Finale

Period of inspection other than 21 days
Tydperk van insae indien anders as 21 dae

Magistrate's Office
Magistraatskantoor 001

Master's Office
Meesterskantoor

MMABATHO

2. Registered number of estate
Registrasienommer van boedel 795/92 Surname
Van TABANE
Christian names
Voornam DAVID MOLEFE Identity number
Persoonsnommer 340817 0 1011 09
Last address
Laaste adres 3666 LEBONENG, MORETELE DISTRICT

Complete only if deceased
was married in community
of property
Voltooi slegs as oorledene
in gemeenskap van goedere
getroud was.

Christian names and surname of surviving spouse
Voornam en familienaam van nagelate eggenoot(eggenote)

Identity number
Persoonsnommer

Description of account other than First and Final
Beskrywing van rekening anders as Eerste en Finale

Period of inspection other than 21 days
Tydperk van insae indien anders as 21 dae

Magistrate's Office
Magistraatskantoor MORETELE

Master's Office
Meesterskantoor

MMABATHO

Advertiser, and address
Adverteerder, en adres P.M.MABUSE
78 E BLOCK TEMBA, P.O.BOX 606
HAMMANSKRAAL 0400

Date/Datum 16TH SEPTEMBER 94 Ref./Verw. PMM212/93 & 292/92/PK

Notice for Publication in The Government Gazette on
Kennisgewing vir Publikasie in Die Staats Koerant op

Rev.
Ink.
R2

Rev.
Ink.
R2

